



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 21 mai 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE PROGRAMME DE « SURVEILLANCE TRANSPORT »  
POUR PROTEGER LES EMPLOYES DE LA MTA**

***Le nouveau programme protégera le personnel en offrant des récompenses en argent pour aider à poursuivre en justice quiconque s'attaque à un employé de la MTA***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui le début de Surveillance Transport, un nouveau programme pour protéger le personnel de la Metropolitan Transportation Authority en offrant des récompenses en argent pour aider à poursuivre en justice quiconque s'attaque à un employé de la MTA.

Surveillance Transport est conçu pour réduire les assauts sur le personnel du métro, des autobus et du train de banlieue en offrant aux passagers témoins d'une agression une récompense allant jusqu'à 2000 \$ pour aider la police à retrouver les contrevenants.

« Des milliers d'hommes et de femmes travaillent chaque jour pour le système de la MTA pour s'assurer que des millions de personnes puissent se rendre au travail en toute sécurité, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Nous devons faire en sorte qu'ils soient en sûreté eux aussi. Surveillance Transport est un avertissement aux criminels disant que s'ils s'attaquent à un employé de l'autobus, du métro ou du train, tous les témoins aideront à les envoyer en prison. »

Quarante-huit employés de la MTA se sont fait attaquer au travail cette année, comparativement à 40 à la même période l'an passé. Attaquer un employé de la MTA est un acte délictueux de classe C passible de sept ans en prison.

« Il y a de plus en plus d'attaques sur les travailleurs des transports, et la MTA s'engage à les faire arrêter, a déclaré le président et premier dirigeant de la MTA, Joseph J. Lhota. Une attaque sur l'un de nos travailleurs est une attaque sur l'un d'entre nous, et nous avons pour but commun de protéger nos employés qui s'exposent à des risques chaque jour. »

Le programme Surveillance Transport est né d'une discussion dans un congrès tenu ce mois-ci par la MTA et la Transport Workers Union Local 1000 pour trouver des solutions contre les attaques sur les travailleurs des transports.

« C'est un gain important pour les travailleurs des transports, confrontés à des assauts physiques, des agressions verbales et des menaces chaque jour au travail, et qui trouvent depuis longtemps que ce ne

French

sont pas là des priorités, a déclaré le président de la TWU Local 100, John Samuelson. Nous apprécions grandement l'action immédiate du Gouverneur Cuomo, qui vise à transformer une bonne idée en réalité pratiquement en une seule soirée. »

Le programme Surveillance Transport est financé par la MTA. Les témoins ayant des renseignements sur les assauts portés contre le personnel de la MTA New York City Transit peuvent appeler le programme anticrime de la Police de New York au 800-577-TIPS (800-577-8477), qui donne aux appelants un identifiant anonyme pour qu'ils n'aient pas à donner leur nom. Des récompenses allant jusqu'à 2000 \$ sont versées pour des renseignements menant à l'arrestation et à la condamnation d'un criminel.

« Nous voulons que les gens prennent l'initiative de dire quelque chose s'ils sont témoins d'un crime contre un employé de la MTA, a déclaré le commissaire de la police de New York, Raymond W. Kelly. Ce programme de récompenses nous aide à atteindre cet objectif, et il soutient notre présence accrue dans les autobus et métros afin de protéger ceux qui sont responsables des déplacements des voyageurs chaque jour. »

Les témoins ayant des renseignements sur des assauts contre des employés de Long Island Rail Road et de Metro-North Railroad peuvent les rapporter au Service de police de la MTA au 212-878-1001.

La MTA répandra le mot au sujet de Surveillance Transport avec des affiches et autres avis sur les autobus, métros et wagons de train, ainsi que par les médias existants et les médias sociaux.

En 2008, le conducteur d'autobus Edwin Thomas a été poignardé à mort par un passager furieux qui refusait de payer son billet et qui a demandé à Thomas de lui donner une correspondance gratuite. L'ancien détenu a été condamné à 20 ans de prison.

Le NYPD Transit Bureau a commencé à utiliser le programme CompStat pour retracer les crimes contre les conducteurs d'autobus par itinéraire, afin d'identifier ceux qui sont le plus à risques. Puisque les itinéraires d'autobus traversent souvent plusieurs circonscriptions, ces crimes ne sont pas habituellement regroupés dans les données propres à une circonscription.

La MTA New York City Transit a installé des caméras de sécurité dans près de 400 autobus pour identifier les assaillants s'attaquant aux conducteurs. Plus de 1500 autres seront déployées au cours des deux prochaines années, pour des frais de 22 000 \$ par autobus. L'agence a également installé 571 cloisons dans les autobus pour protéger les conducteurs, pour des coûts allant jusqu'à 3000 \$ par autobus. Tous les nouveaux autobus commandés seront également dotés d'une cloison.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles au [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418